

## **Η μεταφορική ικανότητα στον γραπτό λόγο ατόμων που μαθαίνουν την ελληνική ως δεύτερη/ξένη γλώσσα**

Περίληψη:

Αντικείμενο της Διδακτορικής Διατριβής με τίτλο «*Η μεταφορική ικανότητα στον γραπτό λόγο ατόμων που μαθαίνουν την ελληνική ως δεύτερη/ξένη γλώσσα*» είναι η μελέτη του επιπέδου κατανόησης και συνεπακόλουθης επαρκούς χρήσης της μεταφοράς στον γραπτό λόγο, ατόμων που διδάσκονται την ελληνική ως δεύτερη/ξένη γλώσσα (Γ2/Ξ2). Με δεδομένο ότι η μεταφορική γλώσσα εμφανίζεται σε όλες τις επικοινωνιακές περιστάσεις, συνδέεται με υψηλά επίπεδα επικοινωνιακής επάρκειας στη γλώσσα-στόχο και ηπραγμάτωσή της καθίσταται εμφανής μέσα από επικοινωνιακές συνθήκες, όπως είναι ο γραπτός λόγος, η παρούσα Διατριβή επιδιώκει να διερευνήσει τον ρυθμό εμφάνισης, τα είδη και τις λειτουργίες της μεταφοράς στον γραπτό λόγο ατόμων που μαθαίνουν την ελληνική ως Γ2/ΞΓ στα διάφορα επίπεδα ελληνομάθειας (από το Α2 έως και το Γ2). Πρόσθετες μεταβλητές που θα μελετηθούν είναι το φύλο, η ηλικία των ατόμων που διδάσκονται την ελληνική και το γλωσσικό τους υπόβαθρο. Η συλλογή του πρωτογενούς υλικού θα βασιστεί στα γραπτά των εξετάσεων πιστοποίησης της ελληνομάθειας που διατηρούνται στο Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας (ΚΕΓ) και το Σχολείο Νέας Ελληνικής Γλώσσας (ΣΝΕΓ) του ΑΠΘ. Τέλος, στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας, προβλέπεται η δημιουργία ενός εργαλείου αναγνώρισης του μεταφορικού λόγου, με ειδική αναφορά στην ελληνική.

## **The metaphoric competence in the written speech of people who learn Greek as a foreign/second language**

The goal of the Doctoral Dissertation entitled “*The metaphoric competence in the written speech of people who learn Greek as a foreign/second language*” is the study of comprehension and the subsequent effective use of metaphors in the written speech of speakers who learn Greek as a foreign/second language (FL/L2). Ample research data has shown that metaphor is ubiquitous in everyday language practice, it is associated with enhanced communicative competence in the target language and one of its linguistic manifestations is the written speech. Given the above, the present Dissertation seeks to study the rate, types and functions of metaphor in the written speech of learners who are taught Greek as an FL/L2 across the various CEFR-based proficiency levels (from A2 to C2). Additional variables that will be studied are the gender and the language background of the learners whose written samples will be included in our research. Our data will come from the exam material found in the Centre for the Greek Language (the official state body for the world-wide certification of the knowledge of the Greek language) and the School of Modern Greek Language (Aristotle University of Thessaloniki). Finally, it is anticipated the design of a metaphor recognition tool especially for Greek.